

The Chinese-English Intelligence

發行人宗基友 社址：天津第一區陝西路八十三號 營業部電話：二〇〇四五號 中華郵政登記證：京警津字第十號 No. 713

張院長視察華南後 將赴香港一行 Chang Chun May Visit Hongkong

Nanking, Oct. 1. (Reuter)—Premier Chang Chun may include Hongkong in his forthcoming tour of South China and Formosa, which will be on the pattern of his recent North China trip, it was authoritatively reported to-day. The tour is expected to last about ten days.

蘇記者評英國 駐德司令 Russian Criticism Of British Military Command

Moscow, Oct. 2. (Reuter)—Britain's military command seemed more concerned with saving German formations from destruction by the Red Army during the last stages of the war than with liquidating the M. Kraminov, a Soviet war correspondent with the Allies in Western Europe, declared in his memoirs just published here.

莫斯科十月二日路透電：居住西歐戰地之蘇聯通訊員，克拉莫夫氏，在其於此間出版之回憶錄中，對英軍在歐戰中之表現，有極嚴厲之批評，謂英軍在歐戰中之表現，其目的在於保存德軍之殘部，而非在於徹底消滅之。

鐵托抨擊 「杜魯門主義」 Tito Attacks "Truman Doctrine"

Belgrade, Oct. 1. (Reuter)—In a speech to former partisan fighters here last night, Marshal Josef Tito, Yugoslav Premier, attacked the "Truman Doctrine" as an "endeavour to provoke war in Europe and to enslave Europeans."

貝格勒十月一日路透電：南斯拉夫總理鐵托，昨晚於前戰時黨人集會中抨擊「杜魯門主義」，謂其企圖挑動歐洲戰爭，並奴役歐洲人。

安理會選舉新理事國 Voting For Security Council Seats

Flushing Meadows, New York, Oct. 1. (Reuter)—Close voting between India and the Ukraine led to three ballots for a place on the United Nations Security Council last night.

紐約十月一日路透電：安理會選舉新理事國，昨晚在紐約舉行，印度與烏克蘭所得票數最接近，共計三票。

第三個位置競爭激烈，烏克蘭得三十三票，印度得二十九票，因均未達三分之二多數，遂再舉行第三次投票。

第二次投票之結果仍不能決定，因烏克蘭得二十九票，印度得三十三票，均未達三分之二多數。

港督抵京 Hongkong Governor in Nanking

Nanking, Oct. 1. (Reuter)—Sir Alexander Grantham, Governor of Hongkong, arrived in Nanking by air this afternoon. He was met at the airport by the Mayor of Nanking, Mr. Shen Yi, and representatives of the Foreign Office.

南京十月一日路透電：港督亞歷山大爵士，今日下午乘飛機抵京，格倫爵士今日下午乘飛機抵京，格倫爵士今日下午乘飛機抵京。

蘇拒絕美議員入境 Russia Keeps U. S. Senators Out

Washington, Oct. 1. (Reuter)—Russia has refused to allow members of the United States Senate Appropriations Committee, now visiting Europe, to enter Russia to visit the American Embassy, Senator Styles Bridges, Chairman of the Committee, disclosed here.

路透社華盛頓十月一日電：美參議院撥款委員會主席布立茲氏，昨日拒絕美議員入境，謂其目的在於破壞蘇聯之獨立。

布立茲氏昨日拒絕美議員入境，謂其目的在於破壞蘇聯之獨立，並企圖干涉蘇聯之內政。

英助華會昨舉行年會 U.A.C. Considering Trust Fund For Future China Welfare Work

London.—The annual meeting of the general council of the British United Aid to China held yesterday, was attended by representatives of a wide number of British institutions.

希臘美軍官 提議加入希軍作戰 A Significant Suggestion

Athens, Oct. 2. (Reuter)—United States officials in Athens have proposed to the War and State Departments in Washington that United States Army officers be attached to the Greek Army operational units fighting the guerrillas, it was learned here yesterday.

聯合國之第三用語 Third Working Language For UNO

Flushing Meadows, New York, Oct. 1. (Reuter)—The Philippine delegation yesterday submitted a resolution for adoption by the General Assembly, to make Spanish the third working language of the United Nations, in addition to French and English.

用基督精神 處理外交事件 Diplomatic Dealings in Christian Spirit

Nanking, Oct. 1. (Reuter)—International understanding and goodwill among nations would be much strengthened if diplomatic dealings were carried out in Christian spirit, said Miss Cornelia van Asch van Wijck, President of the world Y.M.C.A., here to-day.

世界青年會主席范維克氏今日稱，如以基督之精神處理外交事件，則國際間之了解與友誼必能大為增進。

范維克氏昨日拒絕美議員入境，謂其目的在於破壞蘇聯之獨立，並企圖干涉蘇聯之內政。

瑞典失蹤之潛艇 現已尋獲 Missing Submarine Found

Stockholm, Oct. 2. (Reuter)—The Swedish submarine Draken, reported missing after experiments with a new type of equipment, was found safe yesterday afternoon. The submarine, which had failed to keep a rendezvous of Gothenburg at 0600 hours yesterday, had been carried off her course by strong underwater currents.

歐洲各國財政之虧累 European Nations' Deficits

Lake Success, New York, Oct. 1. (Reuter)—The total financial deficits of 16 European nations for 1947 are estimated at \$1,787,000,000 in a report to the United Nations Economic and Social Council by M. Trygve Lie, United Nations Secretary General, which is being released here to-day.

歐洲各國財政之虧累 European Nations' Deficits

路透社紐約十月一日電：聯合國秘書長李氏，今日對聯合國經濟社會委員會提出報告，謂一九四七年歐洲十六國之財政虧累總計達一十七億八千萬元。

廢止日本天皇之請求 Abolition Of Mikado Demanded

Shanghai, Oct. 1. (Reuter)—Abolition of the Mikado is demanded in a joint memorandum submitted to the Ministry of Foreign Affairs by 13 members of the Control Yuan containing recommendations regarding the Japanese peace settlement.

路透社上海十月一日電：我監察院委員十三人，今日向外交部提出一聯合請求，要求廢止日本天皇制。

該聯合請求書中，對日本天皇制之廢止，有極嚴厲之批評，謂其目的在於破壞日本之民主。

安理會委員席 九次投票仍未解決 結果主席宣佈延期進行 UNO ASSEMBLY'S EFFORTS TO BREAK DEADLOCK

Flushing Meadows, New York, Oct. 2. (Reuter)—The United Nations General Assembly resumed its efforts here yesterday to break the deadlock on whether the Ukraine or India should be elected to the Security Council.

紐約十月二日路透電：聯合國大會昨日在紐約繼續進行，就烏克蘭與印度應否進入安理會問題進行投票。

大會昨日進行第九次投票，結果仍未解決，主席宣佈延期進行。

上海交通仍在停頓中 Transport Tie-Up Continues In Shanghai

Shanghai, Oct. 1. (Reuter)—The transportation tie-up continued to-day as some 2,000 workers of the French-owned Tram and Bus Company refused to return to work, despite the threat of the authorities to use force.

國軍克復匪補給 港口煙台 Taken By Nationalists

Nanking, Oct. 1. (Reuter)—Government troops captured Chefoo, the main Communist supply port on the Shantung peninsula, this morning, this was confirmed by General Teng Wen-yi, spokesman of the Ministry of National Defense, at a Press conference this afternoon.

美參院撤銷 考察歐洲軍事之行 U.S. Cancels Military Study in Europe

Washington, Oct. 1. (Reuter)—The United States Senate Armed Forces Committee decided yesterday to call off their proposed trip to study military conditions in Europe.

蘇伊石油協定問題 Persia's Oil

Teheran, Oct. 1. (Reuter)—An assertion that Persia's agreement with the Soviet Union for a joint exploitation of the northern oilfields was not binding, was made in the Majlis (Parliament) yesterday by a supporter of Premier Ghassemlou.

路透社德黑蘭十月一日電：昨日伊朗議會中，有議員主張蘇伊石油協定，並非具有法律約束力。

該議員主張，蘇伊石油協定，係在蘇聯之壓力下簽訂，並非波斯人民之自願。

中秋節南昌 發生大火災 Festival Conflagration

Nanking, Oct. 2. (Reuter)—Damage amounting to over CN\$10,000,000 (about US\$200,000) was caused in Nanchang, Kiangsi provincial capital in south-east China, during the mid-autumn Moon festival last Monday, when a huge blaze gutted blocks of houses before being quelled.

美參院撤銷 考察歐洲軍事之行 U.S. Cancels Military Study in Europe

路透社華盛頓十月二日路透電：美國參議院軍事委員會昨日決定撤銷該委員會原定之考察歐洲軍事之行。

真理報上海訪員稱 英國將放棄香港 Report On Hongkong

Moscow, Oct. 2. (Reuter)—The Shanghai correspondent of the "Pravda," Communist Party newspaper, quoting the Chinese Press, stated yesterday that Britain may "liquidate" her naval base at Hongkong to save power and material resources in view of the economic crisis.

聯合國延期討論 希臘問題 Debate On Greece Postponed

Lake Success, Oct. 2. (Reuter)—The United Nations Political Committee's debate on Greece, which was to have resumed here yesterday, has been postponed.

聯合國大會昨日延期討論希臘問題，因希臘代表團尚未抵達。

大會昨日延期討論希臘問題，因希臘代表團尚未抵達，大會主席宣佈延期進行。

杜魯門委任格拉姆 為安理會三人委員會代表 U.S. Representative On Committee Of Three

Flushing Meadows, New York, Oct. 2. (Reuter)—The United States delegation yesterday announced the appointment by President Harry Truman of Frank Porter Graham as American representative on the Security Committee of Three, which is to exercise the Council's "good offices" in the dispute between the Netherlands and the Indonesian Republic.

美參院撤銷 考察歐洲軍事之行 U.S. Cancels Military Study in Europe

路透社華盛頓十月二日路透電：美國參議院軍事委員會昨日決定撤銷該委員會原定之考察歐洲軍事之行。

真理報上海訪員稱 英國將放棄香港 Report On Hongkong

路透社莫斯科十月二日路透電：真理報上海訪員稱，英國政府正考慮放棄其在香港之領土。

聯合國延期討論 希臘問題 Debate On Greece Postponed

Lake Success, Oct. 2. (Reuter)—The United Nations Political Committee's debate on Greece, which was to have resumed here yesterday, has been postponed.

聯合國大會昨日延期討論希臘問題，因希臘代表團尚未抵達。

大會昨日延期討論希臘問題，因希臘代表團尚未抵達，大會主席宣佈延期進行。

杜魯門委任格拉姆 為安理會三人委員會代表 U.S. Representative On Committee Of Three

路透社紐約十月二日路透電：美國總統杜魯門昨日宣佈，任命格拉姆為安理會三人委員會之美國代表。

美參院撤銷 考察歐洲軍事之行 U.S. Cancels Military Study in Europe

路透社華盛頓十月二日路透電：美國參議院軍事委員會昨日決定撤銷該委員會原定之考察歐洲軍事之行。

真理報上海訪員稱 英國將放棄香港 Report On Hongkong

路透社莫斯科十月二日路透電：真理報上海訪員稱，英國政府正考慮放棄其在香港之領土。

蘇伊石油協定問題 Persia's Oil

Teheran, Oct. 1. (Reuter)—An assertion that Persia's agreement with the Soviet Union for a joint exploitation of the northern oilfields was not binding, was made in the Majlis (Parliament) yesterday by a supporter of Premier Ghassemlou.

路透社德黑蘭十月一日電：昨日伊朗議會中，有議員主張蘇伊石油協定，並非具有法律約束力。

該議員主張，蘇伊石油協定，係在蘇聯之壓力下簽訂，並非波斯人民之自願。

中秋節南昌 發生大火災 Festival Conflagration

Nanking, Oct. 2. (Reuter)—Damage amounting to over CN\$10,000,000 (about US\$200,000) was caused in Nanchang, Kiangsi provincial capital in south-east China, during the mid-autumn Moon festival last Monday, when a huge blaze gutted blocks of houses before being quelled.

美參院撤銷 考察歐洲軍事之行 U.S. Cancels Military Study in Europe

路透社華盛頓十月二日路透電：美國參議院軍事委員會昨日決定撤銷該委員會原定之考察歐洲軍事之行。

真理報上海訪員稱 英國將放棄香港 Report On Hongkong

路透社莫斯科十月二日路透電：真理報上海訪員稱，英國政府正考慮放棄其在香港之領土。

